

A PVC dialect surveyed by von Brandenstein. Not known if there are any speakers nor if this name is an alternate one for one of the known dialect names of the area.

- 56.3f* Barduwanga South of Sutherland A38 (AIAS A26)
(56.2s) Range, Lake Gillen
and Lake Breaden
(Herrmann)

Means 'those who use *bađu* for 'man' (Marsh)

Barduwanga (AIAS), *Bardu-wonga* (Davidson, Herrmann),
Pardu (von B)

Possibly the same as *Djalkadjara*. von Brandenstein has surveyed and marked as a PVC dialect. Number of present day speakers not known.

'aboriginal man' : *bađu*

- 56.3g* Djalgadjara South of Sutherland A38 (AIAS A26)
(56.2s) Range, Lake Gillen and
Lake Breaden (Herrmann)

Means 'those using *tjaluku* for 'to go' (Marsh)

Djalgadjara (AIAS), *Tjalkadjara* (T, O'G, 'RLS')
May be the same as *Barduwanga* and *Birniridjara*.

'man' : *bađu*

- 56.3h* Birniridjara Between Lake Maitland A5 (AIAS A25)
and Lake Darlot, north-
wards to Lakes Carnegie
and Wells (from Tindale's
map)

Means 'those using the word *pirniri* (or *piniri*)
for 'to run'

Bini (?), *Birni* (AC), *Birniridjara* (AIAS), *Pini* (T),
Piniritjara (Marsh), *Pirniritjara* (AC); alternate
name: *Kiyatjara* (Marsh), *Purraantjarra* (tribal name
of original Wiluna tribe - von B)

Capell says is an alternate name for *Djalkadjara* which may be right, or they may have been both dialects of *Kiyatjara*, spoken at Wiluna. Marsh says *Birniridjara* seems to be another name for *Kiyatjara*. He says that though *piniri* is used for 'to run' at Jigalong, the people recognise the name as belonging to another dialect. Douglas says that *Birniridjara* is also the term used by the people of Warburton Ranges to refer to the Jigalong people, identifying the use of *piniri* for 'run' as being distinct from the Warburton term *kukura* for 'run'.

56.4* Warburton Ranges Central dialect

This dialect has probably been studied more intensively than any other Western Desert being the basis of Douglas' early work, the more intensive recent study by Glass and Hackett and Miller's dialect survey. Glass and Hackett say there are, and possibly always have been speakers of both *Ngaanyatjara* and *Ngaadjadjara* at Warburton Ranges, but the younger people who have grown up there speak *Ngaanyatjara* so this is known as the "Warburton" dialect.

56.4a* Ngaanjadjara Warburton Ranges and to
(56.2ag) the north west (Glass
and Hackett)

Means 'those having *ngaanya* for 'this' ' (Glass and Hackett)

Kuwaratjara (name *Bindubi* at Papanya give Warburton people because they use *kuwara* for 'wait' instead of *wanju* - Hansen), *Ngaanyadjara* (AIAS), *Nga:nyatjara* (WHD, Glass and Hackett), *Yungaratjara* (WHD)

Has 71% cognate density with Ernabella *Bidjandjadjara* and 64% with *Andagirinja* (O'G & K). It also has a more complex pronominal system than its neighbours, distinguishing close, mid and far distance in third person and inclusive and exclusive in third person plural (WHD). Extensively studied by Douglas ("Introduction to Western Desert Language", *Oceania*, 1964), and Glass and Hackett (*Pitjantjatjara Grammar*, AIAS, 1971)

Section 2.

15Ar. Bidala

Is the *Bidjandjadjara* word *pitjala* 'having come'; a word widely used (WHD).

17Ar. Bidamangula

(Note spelling; not *Bidamanggula* as in 'RLS')
A Mt. Margaret word, *pitja-mankula*, meaning 'coming, getting it' (WHD)

20Ar. Bidjadi, Bidjagu

pitjaki is the Mt. Margaret word for 'come', and
pitjaku is 'will come'; another widely used term.
(WHD)

22Ar. Biniridjara

Alternate spelling for *Birnidjara* 'RLS', 56.2r,
see 56.3e*

23Ar. Budidjara - see 56.2b*

Putitjara / *Bututjara* means those using the form
putu for 'unable' (WHD).

25Ar. Mabida

Bidjandjadjara term *ma-pitja* 'Go away!' - a widely
used term (WHD).

26Ar. Madjila

Probably *mantjila* 'get it', the morphemes of
Mandjildjara ('RLS' 56.2c)

43Ar. Njijabali See 56.11a*